

## Francês

LISEZ ATTENTIVEMENT LE TEXTE CI-DESSOUS ET RÉPONDEZ AUX QUESTIONS SUIVANTES:

### COLETTE [Sidonie-Gabrielle Colette]

(Saint-Sauveur en Puisaye 1873 - Paris 1954)



“C'est une langue bien difficile que le français. A peine écrit-on depuis quarante-cinq ans qu'on commence à s'en apercevoir.” Colette.

[...] Je vais essayer, en quelques lignes de vous parler de 'Minet chéri' comme la surnommait sa mère [...].

Colette [...] vécue une enfance campagnarde bienheureuse auprès d'une mère qui adulait ses enfants et mettait plus de coeur à leur prodiguer 'le goût de la liberté' et 'l'amour de la nature' qu'à les envoyer à confesse... Une enfance heureuse dont le seul malheur fut, comme elle le dit elle-même, d'être 'une mauvaise préparation aux contacts humains'.

Cette réflexion, elle l'a fit quelques années après avoir quitté sa campagne natale lorsqu'elle épousa à 20 ans, un Don-Juan notoire, Henri Gauthier Villars dit Willy qui l'entraîna dans un tourbillon de vie mondaine à Paris. C'est grâce à lui qu'elle commença à écrire la fameuse série des romans de Claudine, signée par lui, dont elle ne conservera les droits que des deux derniers, son mari ayant vendu les autres (afin de surmonter ses difficultés financières) et, bien sûr, sans lui demander son avis... une petite trahison parmi tant d'autres qui lui feront écrire plus tard dans ce qui sera le roman de sa maturité, *La Vagabonde* (1910) : «*Mon dieu! que j'étais jeune et que je l'aimais cet homme-là! et comme j'ai souffert!*».

De sa vie 'fusionnelle' avec la nature elle gardera ce goût immodéré pour la liberté, sa compréhension instinctive des animaux, son goût pour la cuisine, son sens de l'observation et sa luxuriante sensualité. Une sensualité presque 'païenne' qui lui permettra, après son divorce avec le fameux 'Willy' non seulement de faire de la pantomime\* mais aussi de danser à moitié-nue au Moulin Rouge en compagnie d'une femme aux moeurs lesbiennes prononcées et qui se déguisait en homme: Missy ou Mathilde de Morry... Une femme qui ne fut apparemment pas seulement sa compagne sur scène. Elle écrira aussi, des romans qui disent sa souffrance de

la perte du bel amour, du premier amour: *La retraite sentimentale*, *La Vagabonde*.

'Vagabonde' car Colette était avant tout une femme sauvage, libre, une femme peu convenable dans cette France du début du siècle comme le lui disait Jean Anouilh: "Vous êtes la fière impudeur, le sage plaisir, l'insolente liberté (...)".

Colette se remariera avec le codirecteur du journal le 'Matin', Henry de Jouvenel et aura un enfant, une fille, qui naîtra, curieusement, après la mort de 'Sido' comme si elle était l'éternelle petite fille de sa mère et ne pouvait devenir mère à son tour qu'après son décès.

Ce sera la période de la maturité. Elle abandonne le music-hall (1913) et devient directrice littéraire du 'Matin'. Elle continue d'écrire: *La paix chez les bêtes*, *Mitsou*, *Chéri*...

Mais dans sa double quête d'identité et de liberté, elle divorcera à nouveau et se remariera en 1935 avec Maurice Goudekot, un juif qu'elle parviendra à faire libérer pendant la guerre. Peu après celle-ci, elle rentre à l'académie Goncourt et sa gloire est en marche...

\*Elle présente des pièces théâtrales mimées, s'exprimant par les mimiques, sans recourir au langage.

(Adapté de: *Autours d'un auteur: Colette*, in: *Le Panorama du Livre*. Février 2003).

**01.** En ce qui concerne sa carrière littéraire, qu'a fait Colette?

- 0-0) Elle a cessé d'écrire pour devenir danseuse de cabaret.
- 1-1) Elle a fait son entrée au music-hall en 1913.
- 2-2) Elle n'a jamais cessé d'écrire même exerçant d'autres métiers.
- 3-3) Elle a été une actrice très célèbre dans sa maturité.
- 4-4) Elle a travaillé au journal le 'Matin'.

**Resposta: FFFV**

**Justificativa:**

- 0-0) Falsa: O texto diz que ela dançou no Moulin Rouge mas não que parou de escrever durante esse tempo. Na mesma época, escreveu *La Vagabonde*.
- 1-1) Falsa: Ao contrário, nesse ano, ela abandonou o music-hall.
- 2-2) Verdadeira: Nos terceiro e quinto parágrafos do texto, observa-se que, apesar de ter entrado para o music-hall, de ter sido dançarina no Moulin Rouge, e, mais tarde, diretora literária do jornal le *Matin*, Colette nunca deixou de escrever: «*Elle écrira aussi, des romans qui disent sa souffrance de la perte du bel amour, du premier amour*» e «*... devient directrice littéraire du 'Matin'. Elle continue d'écrire*». Publicou durante essas fases, *La vagabonde*, *La retraite sentimentale*, *Chéri*, *Mitsou*, *La paix chez les bête*, etc.
- 3-3) Falsa: Ela foi atriz, mas o texto não diz que ela foi muito célebre.
- 4-4) Verdadeira: Quando se casou com Jouvenel, que era vice-diretor do *Matin*, Colette assumiu o posto de diretora literária desse jornal: «*Colette se remariera avec le codirecteur du journal le*

*'Matin', Henry de Jouvenel ... devient directrice littéraire du 'Matin'. Elle continue d'écrire: La paix chez les bêtes, Mitsou, Chéri...»*

**02.** Par «sa vie fusionnelle avec la nature», que veut dire l'auteur?

- 0-0) Que Colette était en symbiose avec la nature.
- 1-1) Que l'écrivaine aimait la cuisine naturelle.
- 2-2) Que Colette écrivait des romans naturalistes.
- 3-3) Que l'écrivaine avait goût pour les choses de la nature.
- 4-4) Qu'elle vivait comme un animal.

**Resposta: VFFVF**

**Justificativa:**

- 0-0) Verdadeira: O adjetivo «*fusionnelle*» significa estar em fusão, em simbiose com algo, no caso a natureza.
- 1-1) Falsa: O texto declara que a autora gostava de cozinhar «*son goût pour la cuisine*», porém, a expressão «*sa vie fusionnelle avec la nature*» não quer dizer que a pessoa goste de comida natural.
- 2-2) Falsa: O texto não indica que ela escreveu romances naturalistas. Sabe-se que a autora escreveu romances cujo tema era a natureza, porém, não foram romances naturalistas. Além do mais, Colette é uma autora do século XX, e o movimento naturalista na literatura francesa data do século XIX.
- 3-3) Verdadeira: A expressão que significa 'estar em fusão, simbiose, com a natureza' indica que a pessoa gosta das coisas da natureza.
- 4-4) Falsa: Da natureza, Colette apreciava sobretudo os animais, os quais ela sabia instintivamente compreender: «*sa compréhension instinctive des animaux*»), porém, ela não vivia como um animal. Quando o autor diz «*Colette était avant tout une femme sauvage*», refere-se à sua maneira livre e natural de ser.

**03.** Après le divorce avec son premier mari, déçue de ses trahisons, que fera Colette?

- 0-0) Elle deviendra une femme peu convenable dans son pays.
- 1-1) Elle aura un comportement libertin.
- 2-2) Elle commencera à écrire la fameuse série des Claudine.
- 3-3) Elle refusera d'entrer à l'académie Goncourt.
- 4-4) Elle a été entraînée dans la vie mondaine par son deuxième mari.

**Resposta: VVFFF**

**Justificativa:**

- 0-0) Verdadeira: Depois da separação com Willy, Colette se lança no music-hall, em shows de cabarés. Dança quase nua no Moulin Rouge (cf. terceiro parágrafo do texto: «... après son divorce avec le fameux 'Willy' non seulement de faire de la pantomime mais aussi de danser à moitié-nue au Moulin Rouge en compagnie d'une femme aux moeurs lesbiennes

*prononcées*»), o que escandaliza a França conservadora do início do século XX.

- 1-1) Verdadeira: A escritora dança seminua, tem uma ligação, que parece não apenas profissional, com uma companheira de cena que se veste como homem, e que não esconde sua homossexualidade (cf. terceiro parágrafo do texto: «*en compagnie d'une femme aux moeurs lesbiennes prononcées et qui se déguisait en homme*»).
- 2-2) Falsa: Colette começou a escrever a famosa série de romances de Claudine quando casou com Willy, pois foi ele que a fez escrever os primeiros romances da série (cf. «*C'est grâce à lui qu'elle commença à écrire la fameuse série des Claudine*»).
- 3-3) Falsa: O texto diz que ela foi eleita na Academia Goncourt após o seu terceiro casamento, logo após a guerra mundial. (Cf. o último parágrafo).
- 4-4) Falsa: Foi seu primeiro marido que a arrastou para a vida mundana; o segundo, Juvenel, introduziu-a no mundo jornalístico, entregando-lhe a direção literária do *Matin*.

**04.** En ce qui concerne sa façon de vivre et sa féminité, que découvre-t-on dans le texte?

- 0-0) Qu'elle n'a jamais eu d'enfant.
- 1-1) Qu'elle n'a jamais souffert avec la perte d'un grand amour.
- 2-2) Que son deuxième mari l'a introduite dans le music-hall.
- 3-3) Qu'elle a connu son troisième mari peu après la deuxième guerre mondiale.
- 4-4) Qu'elle était une femme très sensuelle et émancipée par rapport à son époque.

**Resposta: FFFFV**

**Justificativa:**

- 0-0) Falsa: Ela teve uma filha com Jouvenel, seu segundo marido ; confira: «Colette se remariera avec le codirecteur du journal le 'Matin', Henry de Jouvenel et aura un enfant, une fille».
- 1-1) Falsa: Ela sofreu muito com as traições de Willy, que foi seu primeiro grande amor. No texto, temos a declaração da própria Colette: «*Mon dieu! que j'étais jeune et que je l'aimais cet homme-là! et comme j'ai souffert!*»
- 2-2) Falsa: Não, seu segundo marido a lança com prestígio no mundo jornalístico, dando-lhe o posto de diretora literária no *Matin*, do qual era vice-diretor, cf.: «*Ce sera la période de la maturité. Elle abandonne le music-hall (1913) et devient directrice littéraire du 'Matin'.*».
- 3-3) Falsa: Ela o conhece em 1935, e a guerra começou em 1939, na França. Logo após (*peu après*) a guerra, ela entra para a Academia Goncourt, cf.: «*... Peu après celle-ci, elle rentre à l'académie Goncourt*».
- 4-4) Verdadeira: O texto mostra que ela estava à frente de sua época: «*Colette était avant tout... une femme peu convenable dans cette France du début du siècle*» e também cita sua sensualidade exacerbada: «*sa luxuriante sensualité*».

**05.** Par rapport à Colette, qui fut Sido?

- 0-0) Son amie d'enfance.
- 1-1) Son amante.
- 2-2) Son deuxième mari.
- 3-3) Sa fille.
- 4-4) Sa mère.

**Resposta: FFFFV**

**Justificativa:**

- 0-0) Falsa: O texto se refere à sua infância mas não cita nenhuma amiga da infância de Colette.
- 1-1) Falsa: O texto sugere que Missy era a amante de Colette e não Sido, cf. «*Missy ou Mathilde de Morry... Une femme qui ne fut apparemment pas seulement sa compagne sur scène*».
- 2-2) Falsa: Não, seu segundo marido se chamava Jouvenel, cf.: «*Colette se remariera avec le codirecteur du journal le 'Matin', Henry de Jouvenel*».
- 3-3) Falsa: O texto diz que ela teve uma filha mas não dá o nome da menina. Os apreciadores da escritora sabem que Colette dera o apelido carinhoso de Bel-Gazou (doce balbuciado, em alusão aos primeiros sons que a criança emitia) a sua filha, que na realidade se chamava Colette Renée de Jouvenel.
- 4-4) Verdadeira: O leitor atento, mesmo não conhecendo a biografia da escritora, compreende, através do texto, que Sido era sua mãe. Cf.: «*...après la mort de 'Sido' comme si elle était l'éternelle petite fille de sa mère et ne pouvait devenir mère à son tour qu'après son décès*». Na realidade, 'Sido' era o diminutivo de Sidonie; o verdadeiro nome de sua mãe era Sidonie Langlois. Colette também se chamava Sidonie, Sidonie-Gabrielle Colette, como figura no título do texto.

**06.** Pourquoi, selon l'écrivain Jean Anouilh et selon l'auteur du texte aussi, Colette scandalisait la France du début du XXe. siècle?

- 0-0) À cause de son comportement insolent.
- 1-1) Pour son talent comme écrivaine.
- 2-2) Parce qu'elle était surtout une femme libre.
- 3-3) Parce qu'elle était fière de son impudeur.
- 4-4) Parce qu'elle était l'éternelle petite fille de sa mère.

**Resposta: VFVVF**

**Justificativa:**

- 0-0) Verdadeira: Jean Anouilh disse: "*Vous êtes la fière impudeur, le sage plaisir, l'insolente liberté (...)*". E o autor do texto também afirma: «*Colette était avant tout... une femme peu convenable dans cette France du début du siècle*».
- 1-1) Falsa: Não é seu talento de escritora que escandaliza, mas sim seu comportamento, embora algumas de suas obras tenham escandalizado a época (o texto não indica isso).
- 2-2) Verdadeira: O texto deixa claro que ela era

sobretudo uma mulher livre, cf.: «*Colette était avant tout une femme sauvage, libre*».

- 3-3) Verdadeira: Cf. a citação do escritor Jean Anouilh.
- 4-4) Falsa: O texto diz que ela 'foi uma eterna garotinha para sua mãe', mas não diz que era por isso que ela escandalizava a França, mas sim por seu comportamento ousado para a época: «*...une femme peu convenable dans cette France du début du siècle*».

**07.** Colette, a-t-elle eu des surnoms d'enfance ?

- 0-0) Oui, on lui disait Mitsou.
- 1-1) Oui, la Vagabonde.
- 2-2) Oui, sa maman lui disait Minet Chéri.
- 3-3) Non, elle n'en a pas eu.
- 4-4) Oui, elle en a eu un, Claudine.

**Resposta: FFVFF**

**Justificativa:**

- 0-0) Falsa: Não, Mitsou é o nome de um de seus romances. Cf.: «*Elle continue d'écrire : La paix chez les bêtes, Mitsou, Chéri...*»
- 1-1) Falsa: Não, *Vagabonde* é o nome de um de seus romances. Cf.: «*... ce qui sera le roman de sa maturité, La Vagabonde (1910)*».
- 2-2) Verdadeira: Sua mãe a chamava de Minet Chéri, o texto cita o apelido quando se refere à infância da autora, cf.: «*e vais essayer, en quelques lignes de vous parler de 'Minet chéri' comme la surnommait sa mère [...]. Colette [...] vécut une enfance campagnarde bienheureuse auprès d'une mère qui...*»
- 3-3) Falsa: Ela tinha, sim, um apelido, Minet Chéri.
- 4-4) Falsa: Claudine é o nome do personagem de seus primeiros romances que deu origem à famosa série dos Claudine, cf.: «*C'est grâce à lui qu'elle commença à écrire la fameuse série des Claudine, signée par lui, dont elle ne conservera les droits que des deux derniers romans....*».

**08.** Dans la phrase «*une petite trahison parmi tant d'autres*», de quelle ou quelles trahisons s'agit-il?

- 0-0) Willy a publié les romans de la série des Claudine sous son seul nom.
- 1-1) Colette a trahi son premier mari avec le journaliste Jouvenel.
- 2-2) Les droits des premiers romans de Colette ont été vendus sans son consentement.
- 3-3) Son deuxième mari, Henry Jouvenel, était un Don-Juan notoire.
- 4-4) Missy l'a trahie avec une autre compagne de scène.

**Resposta: VFVFF**

**Justificativa:**

- 0-0) Verdadeira: Ele assina seus primeiros romances; Colette só consegue reaver os direitos autorais dos dois últimos da série dos romances de Claudine. Cf.: «*C'est grâce à lui qu'elle commença à écrire la fameuse série des Claudine, signée par lui, dont elle ne conservera*

*les droits que des deux derniers romans».*

- 1-1) Falsa: O texto indica que ela se divorcia de Willy (*après son divorce avec le fameux 'Willy'*) e que depois se casa com Jouvenel (*Colette se remariera avec le codirecteur du journal le 'Matin', Henry de Jouvenel*); não fala de traição a Willy, pelo contrário, foi Willy que a traiu.
- 2-2) Verdadeira: Willy, como indicado no item (a), vende os direitos dos primeiros romances de Colette sem seu consentimento, para fazer face às suas dificuldades financeiras.
- 3-3) Falsa: O texto afirma que Willy é que era um grande Dom Juan (*un Don-Juan notoire, Henri Gauthier Villars dit Willy*) que a traiu muitas vezes e a fez sofrer muito (*«Mon dieu! que j'étais jeune et que je l'aimais cet homme-là! et comme j'ai souffert!*).
- 4-4) Falsa: O texto dá a entender que Missy e Colette tiveram um caso mas não diz que Missy a traiu.

**09.** Quel rôle ont joué les souvenirs d'enfance dans la vie et la carrière de l'écrivaine?

- 0-0) Son enfance a été heureuse mais elle ne l'a pas préparée pour les contacts humains.
- 1-1) Son enfance malheureuse l'a fait quitter sa campagne natale pour se marier jeune, à l'âge de 20 ans.
- 2-2) Ses romans disent la souffrance de son enfance et la perte de l'amour familial et du bonheur.
- 3-3) Sa mère lui appris l'amour de la nature qu'elle conservera toute sa vie et qu'elle reproduira dans son comportement.
- 4-4) Sa mère l'a beaucoup adulée mais elle ne lui donnait pas le goût de la liberté.

**Resposta: VFFVF**

**Justificativa:**

- 0-0) Verdadeira: A própria Colette reconhece que, apesar de sua infância ter sido maravilhosa, não a preparou para as dificuldades do convívio futuro com as pessoas (*Une enfance heureuse dont le seul malheur fut, comme elle le dit elle-même, d'être 'une mauvaise préparation aux contacts humains'*).
- 1-1) Falsa: Ao contrário, como podemos ver acima, sua infância foi feliz. O texto diz que "ela deixa sua cidade do interior", Saint-Sauveur en Puisaye (que fica na Bourgogne), "quando se casa aos 20 anos com Willy" (que tinha quase o dobro da sua idade), mas não foi porque era infeliz na infância que deixa seu torrão natal e sua mãe a quem era tão apegada e que era tão carinhosa (*auprès d'une mère qui adulait ses enfants*).
- 2-2) Falsa: Seus romances não falam de sofrimentos da infância nem dizem que perdeu o amor da sua família, retratam sofrimentos como decepções amoras e a perda do primeiro amor, Willy (*...des romans qui disent sa souffrance de la perte du bel amour, du premier amour*).
- 3-3) Verdadeira: Sua mãe lhe ensinou o amor à natureza, cf.: *«Colette [...] vécue une enfance campagnarde bienheureuse auprès d'une mère*

*qui adulait ses enfants et mettait plus de coeur à leur prodiguer 'le goût de la liberté' et 'l'amour de la nature' qu'à les envoyer à confesse.»* Ela conservará este sentimento que repercutará em sua vida, cf.: *De sa vie 'fusionnelle' avec la nature elle gardera ce goût immodéré pour la liberté.*

- 4-4) Falsa: Sua mãe a adulava mas não lhe tirava a liberdade, ao contrário incentivou o seu gosto pela liberdade de vida e de expressão (*...d'une mère qui adulait ses enfants et mettait plus de coeur à leur prodiguer 'le goût de la liberté...'*).

**10.** Dans la citation de Colette : "C'est une langue bien difficile que le français. A peine écrit-on depuis quarante-cinq ans qu'on commence à s'en apercevoir." Que peut-on comprendre?

- 0-0) Que Colette n'a ni le goût ni la maîtrise de la langue française.
- 1-1) Qu'elle ne s'inquiète point de sa façon d'écrire en français.
- 2-2) Que pour elle le français est une langue très complexe que l'on ne maîtrise pas facilement.
- 3-3) Qu'elle a de la peine à écrire depuis quarante-cinq ans.
- 4-4) Que, grâce à sa longue expérience en tant qu'écrivaine, elle maîtrise parfaitement le français.

**Resposta: FFVFF**

**Justificativa:**

- 0-0) Falsa: A citação não diz que ela não gosta da língua francesa, diz que ela reconhece que o francês é uma língua difícil de se dominar. Na verdade, percebemos que Colette era uma escritora muito exigente com seus escritos porque seria impossível para um autor consagrado, que escreve há 45 anos, nunca se ter apercebido desse fato.
- 1-1) Falsa: Não, a citação não diz que ela não se importa com a sua maneira de escrever, pelo contrário, percebe-se que ela tem muito cuidado com isso.
- 2-2) Verdadeira: Para alguém que é uma consagrada escritora há 45 anos, dizer que só agora se apercebe de como o francês é difícil, é dar ênfase à complexidade dessa língua, que não se consegue dominar com facilidade.
- 3-3) Falsa: Na citação, a expressão "A peine", não significa ter dificuldade em fazer algo, mas sim "apenas". Colette não diz que teve dificuldade em escrever durante esses 45 anos, mas que só se apercebeu da complexidade da língua "apenas" após esses 45 anos como escritora.
- 4-4) Falsa: Não, a autora dá a entender que tem larga experiência como escritora, são 45 anos; porém, apesar disso, ela não diz que domina perfeitamente o francês; ao contrário, ela diz que se dá conta de sua complexidade.

**11.** Dans la citation de Colette en début du texte, à quel mot, phrase ou segment de phrase le pronom «en» renvoie-t-il?

- 0-0) Une langue.
- 1-1) À peine écrit-on
- 2-2) Qu'on commence.
- 3-3) Depuis quarante-cinq ans.
- 4-4) C'est une langue bien difficile que le français.

**Resposta: FFFFF**

**Justificativa:**

- 0-0) Falsa: O pronome "en" é complemento do verbo "s'apercevoir" de quelque chose (se aperceber de algo, de alguma coisa); Colette não se apercebe da língua mas sim da complexidade da língua francesa.
- 1-1) Falsa: O pronome "en" é complemento do verbo "s'apercevoir" (se aperceber) de algo, de alguma coisa; Colette não se apercebe de que "apenas se escreve", ela se dá conta da complexidade da língua francesa.
- 2-2) Falsa: O pronome "en" é complemento do verbo "s'apercevoir" (se aperceber de algo); Colette não se apercebe de que "começou a escrever", mas, sim, da complexidade da língua francesa.
- 3-3) Falsa: O pronome "en" é complemento do verbo "s'apercevoir" (se aperceber, se dar conta de); Colette não se apercebe de que escreve "há 45 anos", mas, sim, da complexidade da língua francesa.
- 4-4) Verdadeira: Na citação, o pronome "en" é complemento do verbo "s'apercevoir" de quelque chose (se aperceber de, se dar conta de algo, de alguma coisa), e substitui "C'est une langue bien difficile que le français". Colette se dá conta da complexidade da língua francesa.

POUR RÉPONDRE AUX QUESTIONS CI-DESSOUS, SIGNALEZ PARMIS LES PROPOSITIONS CELLE ou CELLES QUI COMPLÈTE(NT) CORRECTEMENT LES LACUNES DES PHRASES:

**12.** Dans la phrase «*Mais dans sa double quête d'identité et de liberté...*», le mot souligné est synonyme de \_\_\_\_\_:

- 0-0) vie.
- 1-1) recherche.
- 2-2) goût.
- 3-3) préparation.
- 4-4) compréhension.

**Resposta: FVFFF**

**Justificativa:**

- 0-0) Falsa. *Vie* quer dizer "vida" em português. Apesar de, para a autora, a vida ter sido uma eterna busca identitária e pela liberdade, "vie" não é sinônimo de "quête" (busca) no texto.
- 1-1) Verdadeira. A palavra "recherche" quer dizer "pesquisa, procura" e é sinônima de "quête" (busca) no texto.
- 2-2) Falsa. Apesar de a autora gostar da liberdade, a palavra "goût" não significa "busca" mas, sim, "gosto", "preferência por algo".
- 3-3) Falsa. A palavra "préparation" quer dizer "preparação"; logo, não é sinônima de "quête".
- 4-4) Falsa. A palavra "compréhension" quer dizer "compreensão"; logo, não é sinônima de "quête", que significa "busca".

**13.** Colette puisait dans sa vie les thèmes de ses oeuvres romanesques. Ainsi, les romans \_\_\_\_\_, considérés comme des oeuvres de sa maturité, racontent \_\_\_\_\_.

- 0-0) La Vagabonde et La retraite sentimentale ; les souffrances amoureuses de son premier mariage.
- 1-1) La retraite sentimentale et Chéri; sa liaison avec Missy.
- 2-2) La retraite sentimentale et Le Matin; la perte du bel amour.
- 3-3) La Vagabonde et La paix chez les bêtes; sa vie un peu sauvage.
- 4-4) Chéri et Mitsou; sa vie à la campagne.

**Resposta: VFFFF**

**Justificativa:**

- 0-0) Verdadeira. O texto confirma essa alternativa: «le roman de sa maturité, La Vagabonde (1910) : «Mon dieu! que j'étais jeune et que je l'aimais cet homme-là! et comme j'ai souffert!» e «Elle écrira aussi, des romans qui disent sa souffrance de la perte du bel amour, du premier amour: La retraite sentimentale, La Vagabonde». As obras foram lançadas quando Colette tinha trinta e sete anos (posto que nasceu em 1873 e lançou os livros em 1910). Os leitores de Colette sabem que La Vagabonde, cuja protagonista Renée Neré é a própria Colette, rompe com seus primeiros escritos, representando a primeira grande metamorfose da escritora que deixa para trás as 'aventuras de Claudine', as lembranças pueris, se insurgiu contra a submissão que sofreu em seu primeiro casamento traumatizante.
- 1-1) Falsa. *La retraite sentimentale* é o que se pode considerar uma obra de sua fase madura, mas o texto não diz que ela retrata sua ligação com Missy (nem nessa obra nem em *Chéri*), mas sim o sofrimento da sua união com Willy.
- 2-2) Falsa. *Matin* era o nome do jornal em que trabalhou e não de um de seus romances.
- 3-3) Falsa. O texto cita o romance de Colette *La paix chez les bêtes*, mas não diz que ela narra sua 'vida selvagem' nessa obra nem em *La Vagabonde*.
- 4-4) Falsa. O texto cita os romances de Colette *Chéri* e *Mitsou*, mas não diz que ela narra sua vida no campo nessas obras.

**14.** Dans le paragraphe: «*Mais dans sa double (...) sa gloire est en marche...*», le pronom «*celle-ci*» \_\_\_\_\_.

- 0-0) renvoie à « l'Académie Goncourt ».
- 1-1) remplace « la gloire » et « la guerre ».
- 2-2) remplace seulement « la guerre ».
- 3-3) est un pronom sujet qui remplace « Colette ».
- 4-4) ne substitue aucun mot du texte.

**Resposta: FFVFF**

**Justificativa:**

- 0-0) Falsa. Não, o referente do pronome é 'la guerre', cf.: «un juif qu'elle parviendra à faire

*libérer pendant la guerre. Peu après celle-ci, elle...».* A Académie Goncourt aparece depois no enunciado.

- 1-1) Falsa: Não, o referente do pronome é 'la guerre', cf.: «*un juif qu'elle parviendra à faire libérer pendant la guerre. Peu après celle-ci, elle..*». A palavra 'gloire', aparece depois no enunciado. O texto diz «*Peu après celle-ci*» (pouco após esta), logo, trata-se do que precede imediatamente o pronome, ou seja, a guerra.
- 2-2) Verdadeira. O referente do pronome é 'la guerre', cf.: «*un juif qu'elle parviendra à faire libérer pendant la guerre. Peu après celle-ci, elle...*». O texto diz «*Peu après celle-ci*» (pouco após esta), logo, trata-se do que precede imediatamente o pronome, ou seja, a guerra.
- 3-3) Falsa. Não, o pronome 'sujeto' que é usado para Colette é "elle": Pouco após a guerra, ela (Colette) entra para a Academia *goncourt*.
- 4-4) Falsa. O pronome substitui a palavra "guerre".

**15.** Colette \_\_\_\_\_

- 0-0) a eu un fils et une fille qui sont nés après la mort de sa mère.
- 1-1) a eu une fille qui était son éternelle petite fille.
- 2-2) fut l'éternelle petite chérie de sa mère qui est morte avant la naissance de sa petite-fille.
- 3-3) a eu un enfant qui est né après la mort de sa mère.
- 4-4) n'a pas eu d'enfant avant la mort de sa mère.

**Resposta: FFVVV**

**Justificativa:**

- 0-0) Falsa: O texto só indica que ela teve uma filha : « *...et aura un enfant, une fille* ».
- 1-1) Falsa: O texto indica que ela, Colette, é que era a eterna "menininha da mamãe", cf.: « *comme si elle était l'éternelle petite fille de sa mère et ne pouvait devenir mère à son tour qu'après son décès* ».
- 2-2) Verdadeira: Temos no texto: «*... aura un enfant, une fille, qui naîtra curieusement après la mort de 'Sido' comme si elle était l'éternelle petite fille de sa mère et ne pouvait devenir mère à son tour qu'après son décès* ». Logo, a neta nasceu depois que a avó morreu.
- 3-3) Verdadeira: Temos no texto: «*... aura un enfant, une fille, qui naîtra curieusement après la mort de 'Sido' comme si elle était l'éternelle petite fille de sa mère et ne pouvait devenir mère à son tour qu'après son décès* ». Logo, a criança nasceu depois que a mãe de Colette morreu. Convém salientar que, em francês, a palavra "enfant", que é comum de dois gêneros, pode indicar uma criança ou filhos, um filho ou uma filha.
- 4-4) Verdadeira: De acordo com o texto : « *...aura un enfant, une fille, qui naîtra curieusement après la mort de 'Sido' comme si elle était l'éternelle petite fille de sa mère et ne pouvait devenir mère à son tour qu'après son décès* ». Visto que a neta nasceu depois que a avó morreu, logo, Colette não teve filho antes da morte de sua mãe.

**16.** Dans «Missy ou Mathilde de Morny... Une femme qui ne fut apparemment pas seulement sa compagne sur scène.», l'auteur donne à entendre \_\_\_\_\_.

- 0-0) que Colette travaillait pour Mathilde de Morny.
- 1-1) que les deux femmes avaient une liaison qui n'était pas seulement amicale.
- 2-2) que Colette ne connaissait pas très bien Missy.
- 3-3) que Colette et Missy avaient une relation amoureuse.
- 4-4) que les deux amies étaient homosexuelles.

**Resposta: FVFVV**

**Justificativa:**

- 0-0) Falsa. O texto declara que elas trabalhavam juntas no teatro «*sa compagne sur scène*» e não que Colette trabalhasse para Missy.
- 1-1) Verdadeira. O autor insinua que as duas tinham uma ligação extraprofissional: «*Une femme qui ne fut apparemment pas seulement sa compagne sur scène*».
- 2-2) Falsa. Ao contrário, o texto sugere mesmo que elas tinham uma ligação extraprofissional: «*Une femme qui ne fut apparemment pas seulement sa compagne sur scène*».
- 3-3) Verdadeira. O autor insinua que as duas tinham um caso: «*Une femme qui ne fut apparemment pas seulement sa compagne sur scène*».
- 4-4) Verdadeira. O autor insinua que as duas tinham um caso: «*Une femme qui ne fut apparemment pas seulement sa compagne sur scène*» e que Missy era lésbica: «*une femme aux moeurs lesbiennes prononcées et qui se déguisait en homme*»